

Q2

LEGISLATIVE UPDATE

النشرة التشريعية

April - June 2026

أبريل - يونيو 2026

**Law No. 10 of 2026
Amending Certain Provisions of
the Law Regulating Nuclear and
Radiological Activities Issued by
Law No. 7 of 2010**

Article One:

The definition of "Radiation Facilities" set forth in Article (3), and the provisions of Articles (13) Item (2), (32), (55), and (108) of the Law Regulating Nuclear and Radiological Activities promulgated by Law No. 7 of 2010, shall be replaced by the following texts:

Article (3)

Radiation Facilities, namely:

- (a) Facilities in which radiation sources are handled for irradiation purposes, to be known as Irradiation Facilities.
- (b) Facilities for the management, handling, processing, conditioning, storage, or disposal of radioactive waste, including facilities for the storage of naturally occurring radioactive materials and waste resulting from mining operations.
- (c) Radioisotope production facilities.
- (d) Facilities for the mining and processing of ores and materials emitting ionizing radiation, excluding nuclear power plants, to be known as Mining and Processing Facilities.
- (e) Electron and ion accelerator facilities.

All of the foregoing shall exclude nuclear facilities and facilities using X-ray devices in the medical field.

**قانون رقم 10 لسنة 2026
بتعديل بعض أحكام قانون تنظيم
الأنشطة النووية والإشعاعية
الصادر بالقانون رقم 7 لسنة 2010**

المادة الأولى:

يستبدل بتعريف "المنشآت الإشعاعية" الوارد بالمادة (3) وبنصوص المواد: (13) / البند 2 ، (32) ، (55) ، (108) من قانون تنظيم الأنشطة النووية والإشعاعية الصادر بالقانون رقم 7 لسنة 2010 ، النصوص الآتية:

مادة (3):

- المنشآت الإشعاعية، وهي:
- (أ) المنشآت التي تتداول بها مصادر إشعاعية لأغراض التشعيع وتسمى منشآت التشعيع.
 - (ب) منشآت التصرف في النفايات المشعة، أو تداولها، أو معالجتها، أو تكييفها، أو تخزينها، أو التخلص منها، بما في ذلك منشآت تخزين المواد المشعة المتولدة طبيعياً والنفايات الناتجة عن عمليات التعدين.
 - (ج) منشآت إنتاج النظائر المشعة.
 - (د) منشآت تعدين ومعالجة الخامات والمواد التي تصدر عنها إشعاعات مؤينة عدا محطات التحويل النووية، وتسمى منشآت التعدين والمعالجة.
 - (هـ) منشآت المعجلات الإلكترونية والأيونية.
- وذلك كله عدا المنشآت النووية ومنشآت استخدام أجهزة الأشعة السينية في المجال الطبي.

Article (13), Item (2)

(2) Proceeds of the fees for permits, licenses, approvals, and accreditation of training programs prescribed in accordance with the provisions of this Law.

Article (32)

The issuance of licenses, permits, approvals, and accreditation of training programs provided for under this Law shall be subject to payment of the fees set forth as follows:

First: Nuclear power plants for electricity generation or water desalination:

The fee for each permit shall be three million Egyptian Pounds, and the operating license fee shall be one per thousand of the total value of the electrical energy generated annually or the total value of the desalinated water produced annually, provided that it shall not exceed nineteen million Egyptian Pounds.

Second: Research and testing reactors:

One hundred and fifty thousand Egyptian Pounds for each permit, and one hundred and fifty thousand Egyptian Pounds annually for the operating license.

مادة (13) / بند (2):

(2) حصيلة رسوم الأذون والتراخيص والموافقات واعتماد البرامج التدريبية، المقررة وفقاً لأحكام هذا القانون.

مادة (32):

يكون منح التراخيص والأذون والموافقات واعتماد البرامج التدريبية، المنصوص عليها في هذا القانون مقابل سداد الرسوم المبينة فيما يأتي:

أولاً: محطات القوى النووية لتوليد الكهرباء أو لتحلية المياه:

يكون رسم الإذن الواحد ثلاثة ملايين جنيه، ورسم الترخيص بالتشغيل واحداً في الألف من ثمن إجمالي الطاقة الكهربائية المنتجة سنوياً أو من ثمن إجمالي المياه المحلاة سنوياً وبما لا يجاوز تسعة عشر مليون جنيه.

ثانياً: مفاعلات البحوث والختبارات:

مائة وخمسون ألف جنيه مقابل الإذن الواحد، ومائة وخمسون ألف جنيه سنوياً مقابل الترخيص التشغيل.

Third: Other nuclear facilities:

One hundred and twenty-five thousand Egyptian Pounds for each permit, and one hundred and twenty-five thousand Egyptian Pounds annually for the operating license.

Fourth: Radiation facilities:

Except for licenses relating to the use of X-ray devices intended for medical use, which are subject to the supervision of the Ministry of Health, the maximum fee for each permit shall be one hundred and twenty-five thousand Egyptian Pounds, and the maximum annual operating license fee shall be one hundred thousand Egyptian Pounds.

Fifth: License for possession or handling of nuclear materials or radiation sources:

The maximum annual license fee shall be one hundred thousand Egyptian Pounds, and the maximum annual license fee in the medical field shall be fifty thousand Egyptian Pounds.

Sixth: Approval for the import or export of radioactive materials or radiation sources:

The maximum fee shall be ten thousand Egyptian Pounds per approval.

ثالثاً: المنشآت النووية الأخرى:

مائة وخمسة وعشرون ألف جنيه مقابل الإذن الواحد، ومائة وخمسة وعشرون ألف جنيه سنوياً مقابل الترخيص بالتشغيل.

رابعاً: المنشآت الإشعاعية:

فيما عدا تراخيص استخدام أجهزة الأشعة السينية المعدة للاستخدام فى المجال الطبى التى تخضع لرقابة وزارة الصحة، يكون الحد الأقصى لمقابل الإذن الواحد مائة وخمسة وعشرين الف جنيه، والحد الأقصى للترخيص بالتشغيل مائة ألف جنيه سنوياً.

خامساً: ترخيص حيازة أو تداول المواد النووية أو المصادر الإشعاعية:

يكون الحد الأقصى لرسم الترخيص مائة ألف جنيه سنوياً، والحد الأقصى لرسم الترخيص فى المجال الطبى خمسين ألف جنيه سنوياً.

سادساً: الموافقة على استيراد أو تصدير المواد المشعة أو المصادر الإشعاعية:

يكون الحد الأقصى عشرة آلاف جنيه مقابل الموافقة.

Seventh: Approval for the transport of radioactive materials or radiation sources:

The maximum approval fee shall be five thousand Egyptian Pounds, and the maximum approval fee in the medical field shall be one thousand Egyptian Pounds.

Eighth: Approval for customs clearance of radioactive materials or radiation sources:

The maximum approval fee shall be (4%) of the value of the radioactive material or radiation source, provided that it shall not exceed one million five hundred thousand Egyptian Pounds.

Ninth: Approval for air transit or land or sea passage of radioactive materials:

The maximum approval fee shall be ten thousand United States Dollars or its equivalent in freely convertible foreign currencies accepted by the Central Bank of Egypt.

Tenth: License for practicing other radiological activities:

The maximum annual license fee shall be one hundred and fifty thousand Egyptian Pounds.

سابعاً: الموافقة على نقل المواد المشعة أو المصادر الإشعاعية:

يكون الحد الأقصى للموافقة خمسة آلاف جنيه، والحد الأقصى للموافقة فى المجال الطبى ألف جنيه.

ثامناً: الموافقة على الإفراج الجمركى للمواد المشعة أو المصادر الإشعاعية:

يكون الحد الأقصى للموافقة (4%) من ثمن المادة المشعة أو المصدر الإشعاعى بما لا يجاوز مليوناً وخمسمائة ألف جنيه.

تاسعاً: الموافقة على العبور الجوى أو المرور البرى أو البحرى للمواد المشعة:

يكون الحد الأقصى للموافقة عشرة آلاف دولار أو ما يعادلها من العملات الأجنبية الحرة التى يقبلها البنك المركزى المصرى.

عاشراً: ترخيص ممارسة الأنشطة الإشعاعية الأخرى:

يكون الحد الأقصى مائة وخمسين ألف جنيه سنوياً مقابل الترخيص.

Eleventh: Individual personal licenses:

The maximum annual fee shall be fifteen thousand Egyptian Pounds for an individual license, and the maximum annual fee for an individual license in the medical field shall be five thousand Egyptian Pounds.

Twelfth: Accreditation of training programs:

The maximum annual fee shall be fifteen thousand Egyptian Pounds for the accreditation of training programs related to nuclear and radiological activities for each entity.

Thirteenth: License for manufacturing systems, structures, or equipment related to the safety of nuclear facilities:

The maximum annual license fee shall be two hundred thousand Egyptian Pounds. The categories of fees prescribed for each type of license, permit, approval, or accreditation referred to in this Article shall be determined by a decision of the Prime Minister. In all cases, the prescribed fees and administrative expenses shall be paid upon submission of the application for the license, permit, approval, accreditation of training programs, or renewal, and shall be collected in accordance with the provisions of the Law Regulating the Use of Non-Cash Payment Methods promulgated by Law No. 18 of 2019.

حادي عشر: التراخيص الشخصية للأفراد:
يكون الحد الأقصى خمسة عشر ألف جنيه سنويًا مقابل الترخيص للفرد، ويكون الحد الأقصى خمسة آلاف جنيه سنويًا مقابل الترخيص للفرد في المجال الطبي.

ثاني عشر: اعتماد البرامج التدريبية:
يكون الحد الأقصى خمسة عشر ألف جنيه سنويًا مقابل اعتماد البرامج التدريبية ذات الصلة بالأنشطة النووية والإشعاعية للجهة الواحدة.

ثالث عشر: ترخيص تصنيع الأنظمة أو الهياكل أو المعدات ذات الصلة لأمان المنشآت النووية:
يكون الحد الأقصى مائتي ألف جنيه سنويًا مقابل الترخيص.

ويصدر بتحديد فئات الرسوم المقررة لكل نوع من أنواع التراخيص أو الأذون أو الموافقات أو الاعتمادات المشار إليها في هذه المادة قرار من رئيس مجلس الوزراء، وفي جميع الأحوال تؤدي الرسوم والمصروفات الإدارية، وفق طلب الترخيص أو الإذن أو الموافقة أو اعتماد البرامج التدريبية أو التجديد، وتحصل وفقًا لأحكام قانون تنظيم استخدام وسائل الدفع غير النقدي الصادر بالقانون رقم 18 لسنة 2019.

Eleventh: Individual personal licenses:

The maximum annual fee shall be fifteen thousand Egyptian Pounds for an individual license, and the maximum annual fee for an individual license in the medical field shall be five thousand Egyptian Pounds.

Twelfth: Accreditation of training programs:

The maximum annual fee shall be fifteen thousand Egyptian Pounds for the accreditation of training programs related to nuclear and radiological activities for each entity.

Thirteenth: License for manufacturing systems, structures, or equipment related to the safety of nuclear facilities:

The maximum annual license fee shall be two hundred thousand Egyptian Pounds. The categories of fees prescribed for each type of license, permit, approval, or accreditation referred to in this Article shall be determined by a decision of the Prime Minister. In all cases, the prescribed fees and administrative expenses shall be paid upon submission of the application for the license, permit, approval, accreditation of training programs, or renewal, and shall be collected in accordance with the provisions of the Law Regulating the Use of Non-Cash Payment Methods promulgated by Law No. 18 of 2019.

حادي عشر: التراخيص الشخصية للأفراد:

يكون الحد الأقصى خمسة عشر ألف جنيه سنويًا مقابل الترخيص للفرد، ويكون الحد الأقصى خمسة آلاف جنيه سنويًا مقابل الترخيص للفرد في المجال الطبي.

ثاني عشر: اعتماد البرامج التدريبية:

يكون الحد الأقصى خمسة عشر ألف جنيه سنويًا مقابل اعتماد البرامج التدريبية ذات الصلة بالأنشطة النووية والإشعاعية للجهة الواحدة.

ثالث عشر: ترخيص تصنيع الأنظمة أو الهياكل أو المعدات ذات الصلة لأمان المنشآت النووية:

يكون الحد الأقصى مائتي ألف جنيه سنويًا مقابل الترخيص.

ويصدر بتحديد فئات الرسوم المقررة لكل نوع من أنواع التراخيص أو الأذون أو الموافقات أو الاعتمادات المشار إليها في هذه المادة قرار من رئيس مجلس الوزراء، وفي جميع الأحوال تؤدي الرسوم والمصروفات الإدارية، وفق طلب الترخيص أو الإذن أو الموافقة أو اعتماد البرامج التدريبية أو التجديد، وتحصل وفقًا لأحكام قانون تنظيم استخدام وسائل الدفع غير النقدي الصادر بالقانون رقم 18 لسنة 2019.

Article (3):

Safety-related Systems, Structures, or Equipment:

Systems, structures, or equipment that form part of safety systems, or whose failure or malfunction results or may result in unjustified radiation exposure, or that prevent anticipated operational occurrences from escalating into accidents, or mitigate the consequences of an accident.

Radioisotopes:

A material that emits ionizing radiation due to a difference in the number of neutrons from that in its stable state.

Electron or Ion Accelerators:

Devices for producing accelerated electrons and ions at various energy levels for use in industrial, medical, and research applications.

Article (14 bis):

The funds of the Authority shall constitute public funds, and for the purpose of collecting its dues, it shall have the right to take administrative seizure procedures in accordance with the provisions of the Administrative Seizure Law promulgated by Law No. 308 of 1955.

مادة (3):

الأنظمة أو الهياكل أو المعدات ذات الصلة للأمان:

الأنظمة أو الهياكل أو المعدات التي تعتبر جزءًا من أنظمة الأمان، أو التي يؤدي أو يمكن أن يؤدي اختلالها أو تعطلها إلى تعرض إشعاعي غير مبرر، أو التي تحول دون تصاعد الأحداث التشغيلية المتوقعة إلى حوادث، أو التي تخفف من عواقب الحادثة.

النظائر المشعة:

مادة يصدر عنها إشعاعات مؤينة نتيجة اختلاف عدد النيوترونات عن عددها في حالتها المستقرة.

المعجلات الإلكترونية أو الأيونية:

أجهزة إنتاج إلكترونات وأيونات مسرعة بطاقات مختلفة بغرض استخدامها في التطبيقات الصناعية والطبية والبحثية.

مادة (14 مكرراً):

أموال الهيئة أموال عامة، ولها في سبيل اقتضاء حقوقها اتخاذ إجراءات الحجز الإداري طبقاً لأحكام قانون الحجز الإداري الصادر بالقانون رقم 308 لسنة 1955 .

Article (26 bis):

Any person wishing to manufacture systems, structures, or equipment related to the safety of nuclear facilities within the Arab Republic of Egypt, as determined by the Authority, shall obtain its prior license in accordance with the provisions of this Law, its Executive Regulations, and the decisions issued pursuant thereto.

Article (62 bis):

The licensee shall be prohibited from undertaking any act involving a change in the possession or ownership of the radioactive materials or radiation sources licensed for possession, handling, or production, such as leasing or any other form of disposition, without obtaining the prior approval of the Authority.

Article (110):

The Chairman of the Board of Directors of the Authority may settle the crimes stipulated in Articles (105), (106), (107), and (108) of this Law at any stage of the proceedings, provided that the causes of the violation are remedied, as follows:

1- Before referring the criminal case to the competent court, upon payment to the Authority of an amount not less than the minimum and not exceeding the maximum prescribed fine.

مادة (26 مكرراً):

يلتزم من يرغب فى تصنيع الأنظمة أو الهياكل أو المعدات ذات الصلة لأمان المنشآت النووية داخل جمهورية مصر العربية التى تحددها الهيئة بالحصول على ترخيص مسبق منها وفقاً لأحكام هذا القانون ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة عنها.

مادة (62 مكرراً):

يحظر على المرخص له القيام بأى عمل ينطوى على إجراء تغيير فى حيازة أو ملكية المواد المشعة أو المصادر الإشعاعية المرخص بحيازتها أو تداولها أو إنتاجها كالإيجار أو غيره من أشكال التصرف دون الحصول على موافقة مسبقة من الهيئة.

مادة (110):

يجوز لرئيس مجلس إدارة الهيئة التصالح فى الجرائم المنصوص عليها بالمواد (105) ، (106)، (107)، (108) من هذا القانون فى أية حالة كانت عليها الدعوى، وبشرط إزالة أسباب المخالفة، وذلك على النحو الآتى:

1- قبل إحالة الدعوى الجنائية إلى المحكمة المختصة، مقابل أداء مبلغ للهيئة لا يقل عن الحد الأدنى ولا يجاوز الحد الأقصى للغرامة المقررة.

Article (26 bis):

Any person wishing to manufacture systems, structures, or equipment related to the safety of nuclear facilities within the Arab Republic of Egypt, as determined by the Authority, shall obtain its prior license in accordance with the provisions of this Law, its Executive Regulations, and the decisions issued pursuant thereto.

Article (62 bis):

The licensee shall be prohibited from undertaking any act involving a change in the possession or ownership of the radioactive materials or radiation sources licensed for possession, handling, or production, such as leasing or any other form of disposition, without obtaining the prior approval of the Authority.

Article (110):

The Chairman of the Board of Directors of the Authority may settle the crimes stipulated in Articles (105), (106), (107), and (108) of this Law at any stage of the proceedings, provided that the causes of the violation are remedied, as follows:

1- Before referring the criminal case to the competent court, upon payment to the Authority of an amount not less than the minimum and not exceeding the maximum prescribed fine.

مادة (26 مكرراً):

يلتزم من يرغب فى تصنيع الأنظمة أو الهياكل أو المعدات ذات الصلة لأمان المنشآت النووية داخل جمهورية مصر العربية التى تحددها الهيئة بالحصول على ترخيص مسبق منها وفقاً لأحكام هذا القانون ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة عنها.

مادة (62 مكرراً):

يحظر على المرخص له القيام بأى عمل ينطوى على إجراء تغيير فى حيازة أو ملكية المواد المشعة أو المصادر الإشعاعية المرخص بحيازتها أو تداولها أو إنتاجها كالإيجار أو غيره من أشكال التصرف دون الحصول على موافقة مسبقة من الهيئة.

مادة (110):

يجوز لرئيس مجلس إدارة الهيئة التصالح فى الجرائم المنصوص عليها بالمواد (105) ، (106)، (107)، (108) من هذا القانون فى أية حالة كانت عليها الدعوى، وبشرط إزالة أسباب المخالفة، وذلك على النحو الآتى:

1- قبل إحالة الدعوى الجنائية إلى المحكمة المختصة، مقابل أداء مبلغ للهيئة لا يقل عن الحد الأدنى ولا يجاوز الحد الأقصى للغرامة المقررة.

2- After referring the criminal case to the competent court and before a final judgment is rendered, upon payment of an amount not less than twice the minimum prescribed fine and not exceeding the maximum prescribed fine.

3- After the judgment has become final, upon payment of an amount not less than the maximum prescribed fine and not exceeding twice the maximum prescribed fine.

The settlement shall result in the extinguishment of the criminal proceedings, and the Public Prosecution shall suspend the execution of the penalty if the settlement is concluded during its execution, even after the judgment has become final.

Article Three

This Law shall be published in the Official Gazette and shall enter into force on the day following the date of its publication.

This Law shall be sealed with the State's Seal and enforced as one of its laws.

2- بعد إحالة الدعوى الجنائية إلى المحكمة المختصة وقبل صدور حكم بات فيها مقابل أداء مبلغ لا يقل عن ضعف الحد الأدنى ولا يجاوز الحد الأقصى للغرامة المقررة.

3- بعد صيرورة الحكم باتاً مقابل أداء مبلغ لا يقل عن الحد الأقصى ولا يجاوز مثلى الحد الأقصى للغرامة المقررة.

ويترتب على التصالح انقضاء الدعوى الجنائية، وعلى النيابة العامة وقف تنفيذ العقوبة إذا تم التصالح أثناء تنفيذها ولو كان ذلك بعد صيرورة الحكم باتاً.

المادة الثالثة:

ينشر هذا القانون في الجريدة الرسمية، ويُعمل به اعتباراً من اليوم التالي لتاريخ نشره.

يصم هذا القانون بخاتم الدولة، وينفذ كقانون من قوانينها.

**Decree No. 262 of 2026
Amending Certain Provisions of the
Executive Regulations of the
Customs Law Issued by the
Minister of Finance, Decree No. 430
of 2021
The Minister of Finance
Having reviewed the Customs Law
promulgated by Law No. 207 of
2020;**

Article One:

The text of Article (232) of the Executive Regulations of the aforementioned Customs Law shall be replaced with the following:

Without prejudice to the non-duplication of documents already submitted electronically, the following documents shall be attached to the customs declaration submitted for imported goods:

- (a) A copy of the bill of lading, except in cases of advance customs clearance conducted electronically or manually.
- (b) A delivery order in the case of a bill of lading issued "To Order."
- (c) A declaration, in the case of a "straight bill of lading," in accordance with the form to be prescribed by a decision of the Head of the Customs Authority, whereby the importer or its agent undertakes to pay all dues payable to the relevant authorities in connection with the cargo covered by the bill of lading, and to submit the delivery order or its electronic

**قرار رقم 262 لسنة 2026 بتعديل
بعض أحكام اللائحة التنفيذية لقانون
الجمارك الصادرة بقرار وزير المالية
رقم 430 لسنة 2021
وزير المالية
بعد الاطلاع على قانون الجمارك
الصادر بالقانون رقم 207 لسنة 2020؛**

المادة الأولى:

يستبدل بنص المادة (232) من اللائحة التنفيذية لقانون الجمارك المشار إليها، النص الآتي:

مع مراعاة عدم تكرار ما تم تقديمه إلكترونياً، يجب أن يرفق بالبيان الجمركي المقدم عن البضائع الواردة المستندات الآتية:

- (أ) نسخة من بوليصة الشحن باستثناء التخليص المسبق إلكترونياً أو يدوياً.
- (ب) إذن التسليم في حالة بوليصة الشحن الواردة "لأمر" (To Order).
- (ج) تقديم إقرار في حالة بوليصة الشحن "الاسمية" وفقاً للنموذج الذي يصدر به قرار من رئيس المصلحة يتعهد فيه المستورد أو وكيله بالالتزام بسداد كافة المستحقات للجهات المعنية ذات الصلة بالتعامل على مشمول بوليصة الشحن، وتقديم إذن التسليم أو ما يعادله إلكترونياً من تأكيد صادر من الناقل أو وكيله الملاحي قبل الإفراج النهائي.
- (د) الفاتورة التجارية التفصيلية، وتغني عن كشف العبوة في حالة اشتغالها على بيانات العبوة التفصيلية للبضائع الواردة.

equivalent in the form of a confirmation issued by the carrier or its shipping agent prior to final release.

(d) A detailed commercial invoice, which shall substitute for the packing list where it includes detailed packing information relating to the imported goods.

(e) A certificate of origin where an exemption from customs duties or preferential tariff treatment is claimed, and in any other cases prescribed under the Regulations Implementing the Provisions of the Import and Export Law.

هـ) مستند إثبات المنشأ في حالة المطالبة بتطبيق إعفاء أو تفضيل جمركي، وأية حالات أخرى وفقاً للائحة القواعد المنفذة لأحكام قانون الاستيراد والتصدير.

**Law No. 11 of 2026
Amending Certain Provisions of the
Social Insurance and Pensions Law
Promulgated by Law No. 148 of
2019**

Article One

The text of Article (111) of the Social Insurance and Pensions Law promulgated by Law No. 148 of 2019 shall be replaced with the following text:

Article (111)

The State Public Treasury shall, during the fiscal year 2025/2026, pay an annual installment to the Authority, the value of the first installment being EGP 238.55 billion. This installment shall be increased by a compounded annual rate of (6.4%) commencing on 1/7/2026. Commencing on 1/7/2027, an additional annual rate of (0.2%) shall be added to the installment increase rate until such rate reaches a compounded (7%) beginning on 1/7/2029. In addition, an amount of EGP 1 billion shall be added to the value of the annual installment each year commencing on 1/7/2026 for a period of five years. This installment shall be paid for a period of fifty years, in consideration of the Social Insurance Fund stipulated in Article (5) of this Law, assuming responsibility for the following:

**قانون رقم 11 لسنة 2026
بتعديل بعض أحكام قانون التأمينات
الاجتماعية والمعاشات الصادر
بالقانون رقم 148 لسنة 2019**

المادة الأولى

يُستبدل بنص المادة (111) من قانون التأمينات الاجتماعية والمعاشات الصادر بالقانون رقم 148 لسنة 2019، النص الآتي:

مادة (111)

تلتزم الخزانة العامة للدولة خلال العام المالي 2025 / 2026 بسداد قسط سنوي للهيئة، تبلغ قيمة القسط الأول مبلغ 238.55 مليار جنيه، يُزاد بنسبة (6.4%) مركبة سنويًا اعتبارًا من 1 / 7 / 2026، واعتبارًا من 1 / 7 / 2027 تُضاف نسبة (0.2%) سنويًا إلى نسبة زيادة القسط حتى تصبح هذه النسبة (7%) مركبة بدءًا من 1 / 7 / 2029، كما يُضاف إلى قيمة القسط السنوي مبلغ مليار جنيه سنويًا بدءًا من 1 / 7 / 2026 لمدة خمس سنوات، ويؤدي هذا القسط لمدة خمسين سنة، وذلك مقابل قيام صندوق التأمين الاجتماعي المنصوص عليه بالمادة (5) من هذا القانون بتحمل ما يأتي:

1- The obligations of the State Public Treasury in respect of pensions due up to the date of entry into force of the provisions of this Law.

2- The obligations of the State Public Treasury prescribed pursuant to the provisions of Articles Two and Three of the Issuance Articles of this Law, and Articles: 19, Paragraph (b) of Item (3), 23, Item (4), 27, 28, Paragraph (c), 29, 35, 159, and 163 of this Law.

3- The contribution of the State Public Treasury in respect of the categories referred to in Item Fourth of Article (2) of this Law.

4- The amounts deposited to the account of the two Social Insurance Funds with the National Investment Bank as of the date of entry into force of the provisions of this Law.

5- The amounts of the bonds issued by the Ministry of Finance to the two Social Insurance Funds prior to the date of entry into force of the provisions of this Law.

6- The entire indebtedness owed by the State Public Treasury to the two Social Insurance Funds prior to the date of entry into force of the provisions of this Law.

7- The actuarial deficit in the social insurance system up to the date of entry into force of the provisions of this Law.

1- التزامات الخزانة العامة للدولة فى المعاشات المستحقة حتى تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

2- التزامات الخزانة العامة للدولة المقررة بموجب أحكام المادتين الثانية والثالثة من مواد إصدار هذا القانون، والمواد: 19 بند (ب) من البند (3)، 23 بند (4)، 27، 28 بند (ج)، 29، 35، 159، 163 من هذا القانون.

3- مساهمة الخزانة العامة للدولة بالنسبة للفئات المشار إليها بالبند رابعاً من المادة (2) من هذا القانون.

4- المبالغ المودعة لحساب صندوقى التأمين الاجتماعى لدى بنك الاستثمار القومى فى تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

5- مبالغ الصكوك التى صدرت من وزارة المالية لصندوقى التأمين الاجتماعى قبل تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

6- كامل المديونية المستحقة على الخزانة العامة للدولة لصندوقى التأمين الاجتماعى قبل تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

7- العجز الاكتوارى فى نظام التأمين الاجتماعى حتى تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

8- State Treasury bonds with an aggregate nominal value of EGP 100 billion. A decision specifying such bonds shall be issued by the Chairman of the Board of Directors of the Authority, without prejudice to the entitlement to the coupons of such bonds up to the date of entry into force of the provisions of this Law.

9- The entire indebtedness owed to the Authority resulting from the implementation of the provisions of Law No. 8 of 2020 amending certain provisions of Law No. 109 of 1971 concerning the Police Authority, up to the date of entry into force of the provisions of this Law.

10- The entire indebtedness owed to the Authority by the General Authority for Supply Commodities up to the date of entry into force of the provisions of this Law.

11- The entire indebtedness owed to the Authority by the Egyptian Tax Authority, excluding insurance contributions and the additional amounts due thereon.

The annual installment referred to above shall not include the following:

1- Exceptional pensions prescribed under Law No. 71 of 1964 concerning the granting of exceptional pensions and gratuities, which are granted as of the date of entry into force of the provisions of this Law.

8- سندات الخزانة العامة البالغ مجموع قيمتها الاسمية مبلغ 100 مليار جنيه، ويصدر بتحديد هذه السندات قرار من رئيس مجلس إدارة الهيئة وذلك دون الإخلال باستحقاق كوبونات هذه السندات حتى تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

9- كامل المديونية المستحقة للهيئة الناتجة عن تطبيق أحكام القانون رقم 8 لسنة 2020 بتعديل بعض أحكام القانون رقم 109 لسنة 1971 في شأن هيئة الشرطة حتى تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

10- كامل المديونية المستحقة للهيئة على هيئة السلع التموينية حتى تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

11- كامل المديونية المستحقة للهيئة على مصلحة الضرائب المصرية بخلاف الاشتراكات التأمينية والمبالغ الإضافية المستحقة عليها.

ولا يشمل القسط السنوي المشار إليه ما يلي:

1- المعاشات الاستثنائية المقررة بالقانون رقم 71 لسنة 1964 في شأن منح معاشات ومكافآت استثنائية والتي تتقرر اعتبارًا من تاريخ العمل بأحكام هذا القانون.

2- Any additional benefits prescribed after the date of entry into force of the provisions of this Law are to be borne by the State Public Treasury, whether through increasing existing benefits or introducing additional benefits for certain categories.

Upon the expiry of the installment period stipulated in the first paragraph of this Article, the State Public Treasury shall pay to the Authority the financial entitlements prescribed in accordance with the provisions of this Law.

A decision shall be issued by the Prime Minister, upon the proposal of the Minister of Finance and the Minister concerned with Social Insurance, setting forth the rules and provisions for the implementation of this Article.

2- أي مزايا إضافية تتقرر بعد تاريخ العمل بأحكام هذا القانون وتتحمل بها الخزانة العامة للدولة سواء بزيادة المزايا أو استحداث مزايا إضافية لبعض الفئات.

وعلى الخزانة العامة للدولة بعد انتهاء مدة القسط المنصوص عليه بالفقرة الأولى من هذه المادة أداء المستحقات المالية المقررة وفقاً لأحكام هذا القانون إلى الهيئة. ويصدر قرار من رئيس مجلس الوزراء، بناءً على عرض وزير المالية والوزير المختص بالتأمينات الاجتماعية، بقواعد وأحكام تنفيذ هذه المادة.



Contact Us



16 Hussein Wassef St.,
Dokki, Egypt, 12311.



+2 02 3760 4592



info@id.com.eg



www.id.com.eg